

mudef news Vol.37

一般財団法人mudef

General Incorporated Foundation mudef

www.mudef.net



2014年2月3日発行
3 February 2014
◆月1回発行

目次/CONTENTS



mudef newsは、国連ミレニアム開発目標（MDGs）を軸に、音楽とARTを通じた、よりよい世界づくりを目指す、一般財団法人mudefの「今」をお伝えするニュースレターです。
mudef news is a monthly report on mudef's current activities, which aim to change the world in a better way through music and art.

MDGsとは、2000年、189の国の人々が同意した、21世紀の国際社会が真っ先に取り組むべき課題。2015年までに国際社会が達成すべき8つの目標を掲げています。MDGs are comprehensive and specific development goals that were agreed by 189 member states in September 2000 addressing the issues that must be immediately tackled. The goals are expected to be accomplished by 2015.



GOAL1 貧困と飢えの撲滅
GOAL1 End poverty and hunger



GOAL2 初等教育の完全な普及
GOAL2 Achieve universal primary education



GOAL3 男女平等の推進と女性の地位向上
GOAL3 Promote gender equality and empower woman



GOAL4 子どもの死亡率の削減
GOAL4 Reduce child mortality



GOAL5 妊産婦の健康改善
GOAL5 Improve maternal health



GOAL6 マラリアなど感染症の蔓延を防止
GOAL6 Combat HIV/AIDS, malaria and other diseases



GOAL7 環境の持続可能性の確保
GOAL7 Ensure environmental sustainability



GOAL8 開発のための世界的なパートナーシップ構築
GOAL8 Develop a global partnership for development

- 01** Letters from the Forest～MISIAの森だより～
The radio program “Letters from the Forest” 1
- 02** マゴソスクール卒業生たちの新規進学支援
Support students newly graduated from Magoso School 2
- 03** セカンダリースクール卒業生たちの近況その1
Updates from the Secondary School Graduates 2
- 04** Satoyama Basket 「識る」シリーズ
Satoyama Basket Blog Updates ぞくぞく更新 4



【MDG7】環境の持続可能性の確保 / Ensure environmental sustainability



MISIAの森プロジェクト (<http://satoyamabasket.net/forest/>)

01

Letters from the Forest～MISIAの森だより～ The radio program “Letters from the Forest”

自然からのGIFTを感じる1曲と、自然と寄り添って生きるために知っておきたいトピックスをお届けしているエフエム横浜の「Letters from the Forest～MISIAの森だより～」。1/12のトピックスは、横浜自然観察の森での炭焼き体験。1,2月に行われる、森の木を使った「炭焼き」体験のご紹介。炭火でバウムクーヘンを焼く時間もあるそうです。ブログで紹介しているのでチェックしてみてくださいね♪※「Letters from the Forest～MISIAの森だより～」は毎週日曜朝8時から放送される「Gift From the Earth」の1コーナーです。

FM Yokohama radio program “Letters from the Forest” each week selects a song that depicts the gift from the nature and covers topics for you to know in order to live close with the nature.

The topic covered on January 12th was the event that will be held in January and February at the forest (Yokohama Shizen Kansatsuno Mori). At the event, you can try char-grilling; how to char-grill Baumkuchen (German layered cake) will be introduced. For more information, please check out the blog! *”Letters from the Forest” is part of the FM Yokohama radio program, *Gift from the Earth*, which is on air from 8 a.m. every Sunday.

○HPはこちら http://blog.fmyokohama.jp/gift/letters_from_the_forest_misia/

○For more detail, visit http://blog.fmyokohama.jp/gift/letters_from_the_forest_misia/ (Japanese Only)



Project Magoso (<http://www.mudef.net/magoso/>)

02

マゴソスクール卒業生たちの新規進学支援 Support students newly graduated from Magoso School

Project Magosoでは、ケニアの首都ナイロビのキベラスラムにあるマゴソスクールを卒業した生徒が進学するための、奨学金プログラムを実施しています。この度、あらたに3名の生徒の新規支援が決定しました！継続して支援している生徒も含めご紹介いたします。

Project Magoso offers scholarships to the graduates from Magoso School, which is located at Kibera Slum in Nairobi, so that they can go on to secondary schools. We will now start supporting three new students, in addition to the one we've been supporting. The four are introduced below.



Magoso School

Carrel Odhiambo (ボーイ)

1999年12月生まれ。

KCPEはマゴソトップの342点でした。オイ・ケジュアド高校 (Ol Kejuado High School) への進学が決まっています。



ボーイは小3のときに母親と別れてマゴソに住んでいます。母親のエバはタンザニアで家政婦として働きながら、ボーイのために仕送りをしてきました。エバ自身も小学6年生までしか学校に行けず、働きに出された先で虐待に合うなど、つらい過去を持っていました。エバは、タンザニアでの仕事を間もなく終え、マゴソスクールで洋裁教室に参加し、将来の仕事につなげることを希望しています。親子そろっての新しい出発です！

Carrel Odhiambo (Boii)

Born in December, 1999. KCPE score: 342 (Top score at Magoso School). Will enter Ol Kejuado High School.

Boii was parted from his mother at 3rd grade and started living at Magoso. The mother, Eva, working as a maid in Tanzania and sending money for Boii, has bitter past; she attended school only until 6th grade and then started working where she was abused.

Eva will finish working in Tanzania soon, and she is willing to take sewing lessons at Magoso School so that she will be able to get a job. Mother and Son at a new start!!

Irene Akoth (アイリーン)

1999年10月生まれ。

KCPEは315点でマゴソの女子生徒の中ではトップ、全体では二番の成績でした。



写真は母親と一緒にアイリーン(左)

両親が離婚して以来、父親の居所はわからなくなっています。母親のローズは13歳のときにアイリーンを生み、野菜売りをして育ててきました。アイリーンには、弟と妹がいて、生活するのがやっとの状況です。そんな中でもしっかりと勉強しているアイリーン。今後がんばってくれることを期待します。

Irene Akoth

Born in October, 1999. KCPE score: 315 (Next to the top score among all, and the top score among female students at Magoso School). Photo: Irene with her mother. Since her parents were divorced, where her father lives is not known. Her mother, Rose, had Irene when she was thirteen. Rose has been selling vegetables to raise Irene. Irene has a younger brother and a younger sister, and the mother barely manages to make living for the family. Irene has been studying hard even in the situation like this. We are sure that Irene will do her best in the secondary school too!

03

セカンダリースクール卒業生たちの近況 その1 Updates from the Secondary School Graduates

Project Magosoの奨学金プログラムで、2012、13年に支援し、卒業した子どもたちの近況をお届けします！

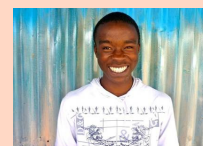
Here is a report on how the former Magoso students who we supported through Project Magoso in 2012 and 2013 are now doing!

Mwangi Syrus Antony (トニー)

トニーは、2008年にマゴソスクールを卒業し、オイ・ケジュアド高校を経て、2013年9月から音楽学校に入学。週2回のピアノレッスン、独自のレコーディングなど精力的に活動しています。

マゴソスクールの頃から年少の子どもたちの面倒を見るしっかり者だったトニー。マゴソOBOGクラブのセカンダリースクール在学生の世話役として、これまでスタッフや校長が行っていた会計や物品購入、生徒指導などを行っていくことになりました。1月から正式に採用となり、マゴソスクール教員との兼任でこの業務を行っていき、月給も受け取るようになります。

Mwangi Syrus Antony (Tony) graduated from Magoso School in 2008 and then from Ol Kejuado High School, then entered a music school. He's been very active, taking a piano lesson twice a week and recording his own music.



Tony was very dependable even at Magoso School; he took good care of younger children. Now he will take care of the members of the Magoso OBOG club, taking a position at Magoso School to be in charge of general affairs, accounting and student guidance. This will pay him monthly salary. He starts officially in January to be both the caretaker and the teacher.

キベラスラムとマゴソスクール

ケニアの首都ナイロビから5kmほどのところにあるアフリカ最大規模のスラム、キベラスラム。2.5Km四方の土地に、90万人の人々が暮らしていると言われています。マゴソスクールにはスラムの子どもたち400名以上が通います。

Kibera Slum and Magoso School

Kibera Slum is located 5km from Nairobi. 0.9 million people are said to be living in this 2.5-square-kilometer patch of land. More than 400 children living in this slum attend Magoso School.



KCPEとは

初等教育修了資格試験を指します。初等教育（8年）終えた子が受け、結果によりどのハイスクール（4年）に進めるかが決まります。

What's KCPE?

Stands for Kenya Certificate for Primary Education. Students who finish the 8-year primary education take the exam. The score determines which high school (4 years) the student can enter.

Dorcah Atieno (ドルカ)

1998年12月 キベラの生まれです。KCPEは263点。写真はドルカと父親。生母はドルカが2歳のときに亡くなり、父親の再婚相手はまるで自分が産んだ子のようにとてもかわいがってドルカを育ててきました。この母親はシンガーで、スラムのゴスペルグループでソプラノを歌っていました。様々な事情から、歌をやめてしまいましたが、その影響でドルカも音楽が大好きです。ドルカの将来の夢は、ジャーナリスト。この進学支援が夢への第一歩となることでしょう！



Dorcah Atieno

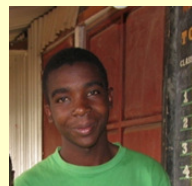
Born in December, 1998. KCPE score: 263.

Photo: Dorcah with her father.

Her biological mother passed away when she was two. Her father got re-married and the new mother raised Dorcah as if Dorcah is her own daughter. This mother is a singer and used to sing soprano in a gospel group in the slum. For many difficult reasons, she had to quit singing, but Dorcah, because of her mother, has a great love for music. Her dream is to be a journalist. Our support will let Dorcah take a step forward to her bright future!

Inyambuko Hesbon Lwabi (ルワビ)

1995年生まれ。KCPE得点は273点。2013年から支援を行っています。母親が2004年に亡くなり、ルワビは兄弟たちと祖母の家に住み、村人たちの牛の世話や畑仕事などをして働き、祖母を養っていました。その過酷労働がもとで、言葉を話せなくなった時期もありました。父親はキベラに出稼ぎに来ていましたが高齢と病気のためまともに稼ぐことができず、家族が生活していくのは困難な状況でした。つらい過去から立ち直りセカンダリースクールに進んだルワビが未来を切り拓けるよう、支援を続けています。



Inyambuko Hesbon Lwabi (Lwabi)

Born in 1995. KCPE score: 273. We've been supporting Lwabi since 2013. After his mother passed away in 2004, Lwabi lived with his brothers at his grand mother's house. He worked to provide for his grand mother, taking care of the villagers' livestock and farms. He lost his speech for a while due to the severe work. His father was working in the slum but was too old and sick to make enough money for the family. We will continue supporting Lwabi so that he can continue studying at the secondary school and have a bright future!

Okoth Violet Akinyi (バイオレット)

バイオレットは、古着屋の父と仕立て屋の母を持つおしゃれな女の子。幼稚園の頃からキベラスラムに住んでいます。

KCPEでは優秀な成績を治め、2008年にマゴソスクールを卒業。カーニ・ライオンズ・セカンダリースクール (Kaani Lions Sec School) に進学しました。

2013年はマゴソスクールのボランティア講師として、複数の学年と科目を担当しました。

そして2014年、mufedも改装工事を支援したジュンバ・ラ・ワトト子どもの家に1年間派遣されることになりました。ジュンバ・ラ・ワトト子どもの家は、マイシャ・ヤ・ラハ基金とケニアのミリティーニ村が共同で運営する子どもたちの家。政府の定める基準を満たし、運営を続けるには改修工事が必要となったため、mufedは2010年に工事費用をサポートしました。バイオレットは、そのジュンバ・ラ・ワトトで、主に女子の指導や補習授業などを行う予定です。さらに、アートクラブを作ることも希望しています。

将来、進学して教育か商業を勉強することが夢です。

Okoth Violet Akinyi (Violet) is a very fashionable girl, his father being a clothesman and her mother a tailor. She's been living in Kibera Slum since she was a kindergartner. She graduated from Magoso School with a high KCPE score and went on to Kaani Lions Secondary School.

In 2013, she worked as a volunteer at Magoso School and taught several classes.

Now in 2014, she will be dispatched for a year to JUMBA LA WATOTO children's house, which is run by maisha ya raha fund and Militini Village. mufed has supported renovating its building. The renovation was necessary so that the building would be in accordance with the governmental regulations. mufed contributed to the renovation fee in 2010. Violet is now going to teach mainly the girls at JUMBA LA WATOTO. She's planning to form an art club as well. Her dream is to take higher education to study education or business.





04

Satoyama Basket (<http://satoyamabasket.net/>)

Satoyama Basket 「識る」 シリーズ ぞくぞく更新! Satoyama Basket has many new blogs!

Satoyama Basketは生物多様性に関する情報の宝庫！
「識る」シリーズでは絶滅の危機にある生きものたちを
紹介しています。

大妻女子大学の学生ボランティアさんの調査の結果をぜひ
ご覧ください！

Satoyama Basket is full of information regarding
biodiversity. The blog series "to KNOW" introduces
living things that are threatened with extinction.

Many blogs are written by the volunteers from
Otsuma Women's University. Please check it out!

サイガ Saiga

【分布/Habitat】ロシア、カザフスタン、モンゴル Russia, Kazakhstan, Mongol
【IUCNレッドリスト/IUCN Listed】絶滅危惧IA類 Critically Endangered

サイガとは？

サイガは体長が約100～170cmで、主に草や木の葉を食べる草食動物です。

絶滅危惧の原因

サイガは以前から肉と皮、角は薬になるとして狙われ、20世紀初めには絶滅寸前の状態でした。そこで、保護に立ち上がったのが主な生息地である旧ソビエト連邦で、密猟が厳しく取り締まられるようになり、繁殖力の強いサイガは急増したのです。1958年には約200万頭にまで回復しました。

しかし、ソビエト連邦が1991年に崩壊すると、再びハンターの標的にされてしまいます。密猟や自然環境の破壊などにより、生息地全体における生息数が15年で約10万頭までに減ってしまいました。

保護活動

生息数の減少をきっかけに、さまざまな保護団体やNGOなどが保護活動に乗り出しました。カザフスタン国内では、数年前に2～3万頭だった生息数が10万頭に回復しました。順調に回復してきていると言えますが、現在でも密猟が絶えないのが現状です。

※ブログ「識る-サイガ-」より一部抜粋。続きは
Satoyama Basketへアクセス！

What's Saiga?

A saiga is approximately 100 to 170 centimeter in length. It feeds mainly on grass and tree leaves.

Why endangered?

Saiga was hunted for its flesh, skin and horns for they are believed to have remedial effect. It almost went extinct in the beginning of 20th century. But the Soviet Union started protecting the species and controlling poaching. Then, the number of saigas increased to almost 2 million in 1958 since it has very high fertility.

However, after disintegration of the Soviet Union in 1991, saiga became the target for hunting again. Due to poaching and destruction of environment, the population of saiga among the entire habitat decreased to 0.1 million over 15 years.

Conservation

Since the population started to decrease, several conservation groups and NGOs began conservation work for saigas. In Kazakhstan, the number increased to 0.1 million from 2-3 hundred thousand over a few years. This has been a good recovery. Still, the hunting has not stopped.

*Excerpt from the blog "to KNOW-Saiga".

For full story, please visit Satoyama Basket!



他にもぞくぞく掲載中! Other Blogs in Satoyama Basket!



○Satoyama Basketウェブサイトはこちら <http://satoyamabasket.net/>

○For more information, visit <http://satoyamabasket.net/> (Japanese only)

We are mudef.

mudefは、音楽(music)とデザイン(design)を組み合わせたコトバ。
地球には、解決しなくてはならないコトがたくさんあります。様々な問題に取り組むためには、国境を超えて人びとが協力し合うことが大切。
そのために生まれたのが、mudef(ミューデフ)。
「地球と人類が直面する宿題解決をちよっぴりでもお手伝いしたい。国境も言語も人種も超えるチカラを持つ音楽とデザインの特技を活かして！」そう考えるアーティストの集まりです。

We have so many issues to solve. To solve the problems, it is crucial that people cooperate with each other beyond borders. We, mudef, was established for that purpose. The term mudef is a combination of the words music and design. We want to contribute to solving the issues the Earth and human beings are facing, even if only slightly, through exploiting the special power of music and design that goes beyond borders, languages and races. mudef is a group of artists who share that principle.

一般財団法人mudef事務局 Secretariat of mudef TEL : +81.3.5414.7778 info@mudef.net

